



台湾の輸入 2 例増は尼・比から

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-03-24

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 3 月 24 日、新たに **COVID-19** の輸入症例 2 例が確定診断されたが、夫々インドネシア (第 1009 号)、フィリピン (第 1010 号) からの入国者だと発表した。

指揮センターは、「第 1009 号患者は、20 代インドネシア籍女性だが、2020 年 11 月にインドネシアにおいて **COVID-19** 感染を確定診断され、現地にて治療をうけた後には回復していた； 本年 3 月 9 日に留学のために出国前 3 日以内の陰性証明を保持して来台、入国後は集中検疫センターで隔離を受け、3 月 22 日に隔離期間前の検査を受けたところ、**COVID-19** 陽性となり、本日確定診断された (Ct 値は 39)。患者は、入国からこれまで無症状であり、隔離期間中の他人との接触がないため、濃厚接触者リストを作成しなかった」と発表した。

指揮センターは、「第 1010 号患者は、20 代フィリピン籍男性の出稼ぎ労働者だが、本年 3 月 9 日に就業のために出国前 3 日以内の陰性証明を保持して来台、入国後は集中検疫センターで隔離を受け、3 月 22 日に隔離期間前検査を受けたところ、**COVID-19** 陽性となり、本日確定診断された (Ct 値は 29)。患者は、入国からこれまで無症状であり、隔離期間中の他人との接触がないため、濃厚接触者リストを作成しなかった」と指摘している。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で **185,439** 例 (排除された **183,656** 例を含む) となった。 そのうち確定症例数は **1,009** 例であり、夫々輸入症例 **893** 例、本土症例 **77** 例、敦睦艦隊 **36** 例、航空機感染 **2** 例及び不明 **1** 例となっている； この他、症例番号 **530** は、欠番となっている。 確定された患者中死亡者数は **10** 例、**969** 例が隔離を解除され、**30** 人が入院隔離中であるという。

指揮センターは、感染リスクが高いとされる医療施設や公共交通機関、生活消費の場、展示会や競技場、レジャー娯楽施設、宗教の祭祀や公的機関 (機構) 等 **8** カテゴリーへの出入りをする際には、他人とのソーシャルディスタンスを保つことが難しくなり、不特定の対象に近距離で接触しやすくなるため、必ずマスクを着用し、手洗いの励行、咳エチケットを守るなど個人の衛生習慣で感染リスクを低減するようにと再び訴えている。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-58780-1.html>

2 new cases of COVID-19 imported from abroad, entering from Indonesia and the Philippines

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw 2020-03-24

Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced today (Mar. 24) that two new confirmed cases of COVID-19 imported from abroad have entered the country from Indonesia (Case 1009) and the Philippines (Case 1010).

The command center stated that case 1009 was an Indonesian woman in her 20s. She was diagnosed with COVID-19 in Indonesia in November, 2020, and recovered after treatment there; The case came to Taiwan to study on March 9, 2021, and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, she went to the centralized quarantine station for quarantine. She was examined before the expiration of the quarantine period on March 22. He was found to be positive for COVID-19 and was diagnosed today (Ct value 39). The case did not have symptoms since her entry, and did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

The command center pointed out that Case 1010 is a Filipino male migrant worker in his 20s. He came to work in Taiwan on March 9 this year. He had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the centralized quarantine station for quarantine. He was examined before the expiration of the quarantine

period on March 22, and it was found to be positive for COVID-19, and the diagnosis was confirmed today (Ct value 29). As the case did not have symptoms during the entry, and did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 185,439 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 183,656 excluded cases). Among them, 1,009 cases were confirmed, 893 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 10 people died, 969 were released from isolation, and 40 are hospitalized in isolation.

The command center reminded again, when the public enters and exits eight categories of high-risk areas of infection transmission, including medical care, public transportation, living consumption, education and learning, exhibitions and games, leisure and entertainment, religious sacrifices and public institutions (institutions), etc., as it is not easy to maintain social distance with others and will come into close contact with unspecified objects, please wear a mask and implement personal hygiene habits such as frequent hand washing and cough etiquette to reduce the risk of infection.

..... 以下是中国語原文

新增 2 例境外移入 COVID-19 病例，自印尼及菲律賓入境

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-03-24 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(24)日公布國內新增 2 例境外移入 COVID-19 確定病例，分別自印尼(案 1009)及菲律賓(案 1010)入境。

指揮中心表示，案 1009 為印尼籍 20 多歲女性，去(2020)年 11 月曾在印尼確診 COVID-19，並於當地治療後康復；個案今(2021)年 3 月 9 日來臺就學，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，3 月 22 日接受檢疫期滿前採檢，檢出 COVID-19 陽性，於今日確診(Ct 值 39)。個案入境期間並無症狀，且檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心指出，案 1010 為菲律賓籍 20 多歲男性移工，今年 3 月 9 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，3 月 22 日接受檢疫期滿前採檢，檢出 COVID-19 陽性，於今日確診(Ct 值 29)。個案入境期間並無症狀，且檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計 185,439 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 183,656 例排除)，其中 1,009 例確診，分別為 893 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染及 1 例不明；另 1 例(案 530)移除為空號。確診個案中 10 人死亡、969 人解除隔離、30 人住院隔離中。

指揮中心再次提醒，民眾出入醫療照護、公共運輸、生活消費、教育學習、觀展觀賽、休閒娛樂、宗教祭祀及洽公機關(構)等八大類高感染傳播風險場域，因不易與他人保持社交距離，且會近距離接觸不特定對象，請務必佩戴口罩，並應落實勤洗手、咳嗽禮節等個人衛生習慣，以降低感染風險。